

# RAPPORT <sup>20</sup> D'ACTIVITE <sup>09</sup>

VERSION DÉTAILLÉE

**Le CSP offre rapidement  
et sans préjugé  
une aide personnalisée**

14, rue du Village-Suisse  
CP 171-1211 Genève 8  
T 022 807 07 00  
F 022 807 07 01  
info@csp-ge.ch [www.csp.ch](http://www.csp.ch)

---

**Vos dons sur CCP 12-761-4**

---

**Nous récupérons tous vos objets en bon état**  
**Service de ramassage à domicile gratuit**  
T 022 884 38 00  
ramassage@csp-ge.ch

# LE CSP OFFRE RAPIDEMENT ET SANS PRÉJUGÉ UNE AIDE PERSONNALISÉE

## A propos du CSP

### Ouvert à tous

Le Centre social protestant est un service privé d'aide sociale destiné à des personnes, des couples ou des familles en difficulté vivant à Genève, sans distinction d'origine ni de confession. Le CSP offre son appui en toute discrétion dans un climat d'écoute attentive et respectueuse.

### Un soutien polyvalent

Nos équipes sont professionnelles et pluridisciplinaires. Elles comprennent des assistants sociaux, des conseillers juridiques, une conseillère conjugale, des conseillers spécialisés dans le domaine de l'asile, et des animateurs. Tous sont à disposition pour aider chacun à trouver une réponse adéquate à sa situation particulière.

### De nombreuses prestations gratuites

La majorité des prestations du CSP sont gratuites. Pour assurer leur financement, le CSP recourt aux dons, aux legs, aux subventions (État, communes, Eglise, paroisses), au soutien de différentes Fondations et au bénéfice des ventes (Brocantes et Boutiques).

### Un service indépendant

Le CSP est issu de l'action sociale de l'Eglise protestante de Genève. Il est indépendant des services sociaux cantonaux et communaux. Le CSP prend régulièrement position sur les problèmes de société afin de défendre une plus grande justice sociale.

## Les 5 principes fondamentaux du CSP

### Servir

Le CSP a pour but, conformément à l'Évangile de Jésus-Christ, de servir les femmes et les hommes et de promouvoir plus de justice sociale. Il est ouvert à tous et à toutes sans distinction de race, de couleur, de religion ou d'appartenance politique.

### Témoigner

Le CSP s'efforce de prolonger par des actions collectives le travail qu'il effectue au niveau individuel. Ce faisant, il peut agir sur les causes des problèmes sociaux et manifester sa solidarité avec les plus démunis, les plus marginalisés. Il révèle au grand jour des insuffisances, des injustices ou des besoins sociaux demeurés cachés.

### Respecter

Le CSP respecte la liberté de l'utilisateur. Les collaborateurs du CSP (salariés et bénévoles) s'efforcent d'offrir des prestations de qualité. Ils n'effectuent aucune démarche sans l'accord du client.

### Créer

Le CSP s'efforce de créer des équipements permettant d'offrir des réponses originales aux personnes ayant des difficultés.

### Gérer

Le CSP fait appel à trois sources de financement : les dons, le produit de son secteur commercial (récupération) et les subventions (publiques et privées). Les finances du CSP sont gérées avec clarté et rigueur.

The logo for the Centre Social Protestant (CSP) features the letters 'CSP' in a bold, black, sans-serif font. The letters are contained within a yellow, horizontally-oriented oval shape that has a slight gradient and a soft shadow effect.

CENTRE SOCIAL PROTESTANT

# SOMMAIRE

Le mot du président	2
Le mot du directeur	3
Rapport du trésorier	4
Comité	5
Remerciements aux partenaires et aux donateurs	6
Administration et ressources humaines	7
Activités du CSP	8-12
Compte d'exploitation pour l'exercice 2009 Bilan au 31 décembre 2009	13-21
Rapport de l'organe de révision	22

---

# LE MOT DU PRÉSIDENT

## Pourquoi donner ?

---

### **Pourquoi donner du temps, de l'argent ou encore de ses biens ?**

Par ses actions, le CSP répond quotidiennement aux besoins essentiels de la communauté. Il se bat pour une société plus juste, plus solidaire, plus respectueuse de la dignité. Œuvrer dans un tel but nécessite de poursuivre nos efforts et de concrétiser de nouvelles idées, de mettre sur pied des projets novateurs. Outre ses activités traditionnelles, l'année écoulée a vu le CSP mettre sur pied plusieurs événements, à la fois pour améliorer son fonctionnement et pour renforcer l'aide sociale.

Dans un autre registre, notre institution a réalisé une idée qui a remporté un large succès : l'événement innovant de récolte de fonds «Jardins ouverts». Ainsi, plusieurs sympathisants vous ont accueillis parmi leurs arbres et leurs fleurs. Nous y avons partagé un moment de rencontre et de convivialité qui se renouvellera les 5 et 12 juin 2010.

Donner au CSP, ce n'est pas simplement «se donner bonne conscience», c'est participer activement à construire une société plus juste où chacun puisse trouver une place. Donateurs, collaborateurs, bénévoles, chacun de vos dons est utile ; soyez-en tous chaleureusement remerciés !

Pierre Gabus, Président

---



---

## LE MOT DU DIRECTEUR

Du neuf pour l'an 9, et des moyens de combattre la crise

---

En 2009, deux faits majeurs ont marqué l'année : d'une part, l'ouverture de notre brocante La Renfile à Meyrin. Après plus de six mois d'exploitation, nous sommes fiers d'accueillir nos clients dans un espace neuf, lumineux, offrant de meilleures conditions de travail à nos collaborateurs. C'est là également que le service d'insertion a vu le jour et que de nouvelles machines aident au traitement du textile récolté. Un nombre important de donateurs nous a permis de financer complètement ce navire amiral. Merci à chacune et à chacun !

D'autre part, la crise conjoncturelle a des effets très importants sur nos services de consultation. Bon nombre de personnes se sont adressées au CSP dans un état de grande perplexité et de désappointement. En 2009, plus de 50% des situations suivies par le service social concernent des personnes et des familles endettées. Les consultations de ce service ont augmenté de 16%, et parmi celles-ci, l'aide aux personnes surendettées a augmenté de 19%.

En accueillant ces femmes et ces hommes, le CSP les aide à sortir de la spirale de l'appauvrissement et de l'endettement, à rétablir leur minimum vital et à reprendre espoir. Ces personnes cherchent des réponses urgentes et craignent pour leur avenir. Face à toutes ces demandes, les défis de l'année à venir consisteront à innover quant aux types de réponses à donner.

Depuis plusieurs années, le CSP défend le rôle de la prévention face aux risques liés à l'endettement. Il travaille de concert avec le Département de l'Instruction publique auprès des jeunes adultes en formation, convaincu qu'une gestion responsable d'un budget personnel peut permettre à certains de ne pas tomber dans le piège de l'endettement et de la surconsommation.

Ainsi, le CSP est une institution qui s'engage avec d'autres partenaires à trouver des solutions pour apporter des réponses aux plus démunis. Il est attentif depuis sa création à ce que les personnes qui s'adressent à lui reçoivent des réponses de qualité. Ces préoccupations sont marquées par une volonté toujours renouvelée de rester en alerte, éveillés, face aux difficultés vécues par les personnes concernées.

Alain Bolle, Directeur

---



---

# RAPPORT DU TRÉSORIER

Le CSP Genève a dû une nouvelle fois affronter de nombreux défis financiers en 2009

---

Par rapport à l'année précédente, le total des dons et des appels a baissé de 43'193 CHF. Il s'est tout de même élevé à 954'026 CHF, somme considérable qui montre la générosité des personnes qui nous soutiennent. Il faut ajouter à ce montant un important don de la Fondation Wilsdorf dédié spécifiquement à l'achèvement de La Renfile de Meyrin. La Loterie romande et IKEA nous ont également apporté leur précieuse aide financière. Les subventions, quant à elles, ont atteint 762'739 CHF, chiffre également moins élevé qu'en 2008.

Nous adressons nos plus vifs remerciements à tous les particuliers, collectivités publiques, fondations et sociétés qui nous ont permis de soutenir les personnes les plus fragiles de notre société.

De 2008 à 2009, nos recettes d'activités et d'exploitation ont augmenté de près de 51'000 francs. Elles s'élèvent à 3'239'767 CHF. Tous les secteurs d'activité du CSP y ont contribué. Soulignons le remarquable effort des Brocantes et Boutiques, qui ont terminé l'année par un chiffre d'affaires historique de presque 2'740'000 CHF.

Le total de nos dépenses d'exploitation s'est élevé à 5'846'075 CHF. L'essentiel de ce montant est constitué par les frais de personnel, qui se montent à 4'549'048 CHF.

Notre exercice financier 2009 s'est achevé par un déficit de 29'854 CHF que nous avons couvert par nos réserves.

Une fois encore, c'est grâce à nos généreux donateurs et au produit de nos diverses activités que nous parvenons à maintenir nos finances saines. Nous exprimons notre plus vive gratitude à toutes celles et tous ceux qui nous ont apporté leur soutien.

Paul Barbey, Trésorier

---



# COMITÉ

Président	<b>Pierre Gabus</b> ♦
Vice-présidente	<b>Gabrielle Pilet Decorvet</b> ♦
Membres	<b>David Amsler</b> <b>Paul Barbey</b> ♦ <b>Aline Brückner-Bouvier</b> <b>Marianne Extermann</b> <b>Didier Fischer</b> <b>Henri Maudet</b> <b>Elisabeth Ray Tang</b>
Délégués du personnel	<b>Adrien Busch</b> <b>Gustave Desarnaulds</b> <b>Michael Pfeiffer</b>
Délégué du CPV	<b>Marc Sneiders</b>
Délégué du Consistoire	<b>Gérard Capitaine</b>
Membres avec voix consultative	<b>Alain Bolle</b> , directeur ♦ <b>Christine Beck</b> , responsable administrative <b>Anne-Lise Thomas</b> , responsable de communication <b>Anne Michel</b> , secrétaire

♦ *Membres du Bureau*

*Les membres du Comité et du Bureau sont bénévoles.*



---

# REMERCIEMENTS

---

## Remerciements aux partenaires et aux donateurs

**Merci à tous les donateurs** dont le soutien - petit ou grand - nous permet de poursuivre notre action.

**Merci aux pouvoirs publics** et institutions publiques/privées qui nous ont versé des subventions.

**Merci à la Fondation Hans Wilsdorf et à la Loterie romande** pour leur grande générosité qui nous a permis de financer la construction de la brocante La Renfile à Meyrin.

**Merci à la société IKEA** pour son soutien, son apport a contribué au financement de la brocante La Renfile à Meyrin.

**Merci aux personnes qui ont fait un legs en faveur du CSP** le montant des legs s'élève à 153'712 CHF.

**Merci aux entreprises** ayant apporté un soutien financier au CSP, notamment Aeschbach Chaussures SA, Banque Privée BCP, Brighenti SA, Broliet SA, Capital International, Cargill International, Cometel, Creative Electronic System, DSR, Ehrismann SA, Enpact Holding, Fondation Pierre Demaurex, Givaudan Suisse SA, Etude Gros & Waltenpuhl, Guimet & Fils SA, Hôtel Bernina, Imprimerie de Versoix, Jaeger & Bosshard, Jérôme SA, JT Services SA, Lachenal SA, Banque LODH, Maison de la Réformation SA, Walter Matter SA, Michel Michéoud, Migros Genève, Pictet & Cie, Paul Piretti SA, Fiduciaire Revisiana, Fiduciaire Romar SA, Vedia SA.

**Merci aux donateurs du fonds Budget des Autres** (34'254 CHF) : ce fonds permet de dépanner tout au long de l'année des personnes et des familles en situation financière précaire.

**Merci aux paroisses et ministères cantonaux suivants pour leur soutien financier :**

Aïre, Anières-Vésénaz, Bernex-Confignon, Carouge, Céligny, Champel-Malagnou, Chêne-Bourg, Communauté des Sourds et Malentendants, Diaconie St-Gervais-Pâquis, Mandement-Satigny, Plan-les-Ouates, Servette-Vieusseux, Ste Jeanne-de-Chantal, Troinex-Veyrier.

**Merci également** à la Church of Scotland, l'Eglise évangélique luthérienne, l'Eglise réformée française, la Paroisse protestante suisse-allemande.

**Merci aux communes suivantes pour leur soutien financier :**

Avully, Carouge, Cartigny, Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Choulex, Collex-Bossy, Collonge-Bellerive, Cologny, Confignon, Corsier, Genthod, Jussy, Laconnex, Lancy, Meinier, Onex, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambésy, Russin, Satigny, Troinex, Veyrier.

**Merci à nos partenaires**, notamment l'Antenne romande des services d'assainissement de dettes, le Bureau central d'aide sociale, Caritas, Dettes Conseils Suisse, l'Unité mobile de soins communautaires, l'Arcade des sages-femmes, l'Hospice général, les services sociaux communaux, le Collectif de défense, le Greffe du Tribunal de première instance, l'Office cantonal de la population, les membres de la Coordination asile Genève, les Centres santé migrants, la Coordination contre l'exclusion et la xénophobie, la Coordination pour la récupération des textiles à Genève (Terre des Hommes, Caritas, Emmaüs, Croix-Rouge genevoise, Association des communes genevoises), COPERA, les membres de la Fédération romande et tessinoise des services de conseil conjugal, l'Observatoire du droit d'asile et des étrangers, l'Office protestant de consultations conjugales et familiales ainsi qu'à tous les autres partenaires.

**Merci à la CAP et à l'Association Nicolas-Bogueret** (par l'intermédiaire de la Régie Naef), partenaires toujours sensibles à la situation délicate de personnes suivies par le CSP. Grâce à eux, certaines personnes ont obtenu un logement leur permettant de vivre dignement.

## Subventions en 2009

Canton de Genève: 601'511 CHF de subvention monétaire et 46'488 CHF de subvention non monétaire

Ville de Genève: 30'420 CHF de subvention non monétaire pour le Vestiaire social géré conjointement avec Caritas et 1'560 CHF pour gratuité d'affichage publicitaire.

**Nous remercions les fonds et fondations** grâce auxquels nous avons pu aider financièrement les personnes en difficulté. Parmi eux, citons les fonds A.B., Des Gouttes, Loubaresse, B. + C.W., ainsi que les fondations Barbour-Bagatelle, André & Cyprien, Georges Junod et Alfred + E. Baur.

## Le CSP s'est vu attribuer

40'000 CHF par l'Eglise protestante de Genève

120'000 CHF par la Loterie Romande

9'120 CHF par le Fonds Pelligot

2'800 CHF par la FARGO (Fonds Caterpillar)

5'000 CHF par la Maison de la Réformation SA





---

# ADMINISTRATION ET RESSOURCES HUMAINES

---

## **Contrat de prestations**

Depuis 2008, le CSP a signé un contrat de prestations avec l'Etat de Genève. Ce contrat prévoit un soutien financier partiel pour trois services : l'Atelier Galiffe (accueil et occupation de personnes rencontrant diverses difficultés sociales ou psychologiques), le service social (gestion de budget et de dettes), le service juridique (aide et conseils juridiques dans le domaine du droit de la famille).

## **Résultats**

L'année 2009 a été mouvementée. Les turbulences traversées sont en partie dues à la construction de la nouvelle brocante La Renfile à Meyrin. Grâce à des mécènes importants et de nombreux donateurs, l'exploitation s'avère positive.

## **Ressources humaines**

Le CSP compte 76 collaboratrices et collaborateurs pour 59 postes équivalents plein temps dans 14 services. Parmi ces collaborateurs, 16 personnes sont au bénéfice d'un emploi de solidarité (EdS). Dès le 1<sup>er</sup> juillet 2009, un service d'insertion a été créé. Il permet à 55 personnes d'avoir une place dans l'une ou l'autre activité du CSP.

## **Formation**

Le CSP conforte son engagement comme entreprise formatrice avec l'accompagnement d'un stagiaire (maturité professionnelle) et d'une apprentie 3<sup>ème</sup> année (CFC d'employée de commerce). Les collaborateurs du CSP ont maintenu leurs compétences professionnelles à jour en effectuant 382 heures de formation.

## **Représentation du CSP dans d'autres comités**

Les collaborateurs du CSP sont présents dans plus de 60 commissions, associations et instances officielles afin de mieux relayer les préoccupations des personnes en situation précaire qu'ils accompagnent.



# ACTIVITÉS DU CSP

## Service aux réfugiés

**Le service aux réfugiés, c'est: des démarches de procédures en matière d'asile, la résolution de problèmes spécifiques, la recherche d'informations, des prises de position, la participation à des projets collectifs.**

L'activité de base du service est restée stable en 2009. L'apparition des procédures de renvoi découlant des accords de Dublin a cependant confronté le service à une pratique nouvelle de l'Office fédéral des migrations (ODM). Celle-ci consiste à ne pas notifier les décisions dès qu'elles sont prises. Ces dernières sont transmises aux cantons avec la consigne de ne les communiquer qu'au dernier moment, alors que le renvoi forcé des demandeurs d'asile est déjà en cours. Ce procédé est grossièrement illégal: il nécessite d'agir pratiquement dans l'heure pour introduire un recours et obtenir des mesures provisionnelles du Tribunal administratif fédéral. Dans la plupart des cas, il empêche de recourir à temps. Les juristes du CSP ont obtenu à deux reprises une décision du Tribunal administratif fédéral ordonnant à l'Office des Migrations de faire revenir des personnes renvoyées illégalement; en effet, la jurisprudence souligne clairement que ces pratiques sont contraires au droit. Tout au long de l'année 2009, l'Administration a cependant refusé d'ajuster sa pratique. Il en résulte évidemment pour l'activité du service, la nécessité d'agir en urgence dans des conditions particulièrement difficiles.

### Chiffres

A l'occasion des permanences de deux après-midi hebdomadaires ouverts aux demandeurs d'asile (695 permanences), 1799 personnes ont été accueillies pour un entretien et le service a répondu à 2576 demandes téléphoniques.

267 démarches juridiques ont été adressées aux autorités et 559 procédures sont en cours.

La durée moyenne des personnes suivies par le service est de 5,5 ans. Elle exprime à la fois la lenteur de la procédure, le grand nombre de démarches extraordinaires et la nécessité de prolonger certaines démarches après l'obtention du permis F.

Parmi les 141 nouvelles procédures, la provenance des réfugiés (37 pays) est principalement le Kosovo, l'Erythrée, l'Irak, le Congo RDC, la Somalie, la Russie et le Nigéria.

Grâce aux démarches du service aux réfugiés, 63 permis ont pu être obtenus cette année (7 statuts de réfugiés, 20 admissions provisoires, 22 permis F -> B (art. 84 al. 5 LEtr), 12 permis B (art. 14 al. 2 LAasi), 2 permis B par mariage).

## Service social

**Le service social, c'est: un appui personnalisé lors de démarches administratives, des interventions auprès des services officiels et privés, un conseil précis sur la gestion de budgets, des conseils en matière d'assainissement de dettes, un soutien psychosocial.**

L'année 2009 a été marquée par une augmentation importante du nombre de personnes (+16%) s'adressant à la permanence sociale.

Le CSP fait l'hypothèse que la crise économique est à l'origine de cette hausse. A ce facteur, il faut ajouter les effets de différentes campagnes d'information sur le désendettement et la qualité reconnue de ses prestations.

Le service a mené un projet conséquent concernant la prévention de l'endettement auprès des jeunes adultes. Il entend poursuivre son travail de prévention dans ce domaine. Un partenariat avec une grande entreprise genevoise a été entamé afin de soutenir ses collaborateurs, confrontés au surendettement.

Une version genevoise du petit manuel «Pour acheter et consommer sans dettes» est élaborée en collaboration avec Caritas et l'Hospice général. Cette brochure permet d'avoir accès à des adresses locales et fait référence aux particularités législatives cantonales.

### Chiffres

Les problèmes financiers constituent la grande part des demandes adressées au service: 435 personnes (54% de l'ensemble des situations) présentent des problèmes de dettes, soit 66 de plus qu'en 2008 (+18%). Les demandes qui concernent les assurances sociales augmentent (90 en 2009 contre 55 en 2008). Il en est de même pour les problèmes concernant le logement (124 en 2009 contre 80 en 2008). Ces derniers chiffres ne traduisent pas les nombreuses demandes relatives au logement uniquement lors des permanences.

En 2009, le service social a octroyé 74'704 CHF à des personnes en difficulté en faisant appel aux fonds internes de l'institution. Compte tenu du nombre de demandes (244) à ces fonds, un montant de 306.15 CHF par personne a été attribué. De plus, 54 demandes d'aides financières extérieures ont été approuvées.

### Chiffres Dettes Conseils Suisse

Depuis début 2004, le service récolte des données statistiques, transmises à Dettes Conseils Suisse, sur la problématique des dettes et de son activité. Elles se réfèrent aux personnes qui consultent le Centre social protestant pour la première fois. Il ne s'agit pas d'un échantillon représentatif de la population genevoise.



En 2009, les collaborateurs du service ont effectué 54 entretiens avec des ménages endettés. Par ailleurs, ils ont suivi 174 nouvelles situations d'endettement. Elles concernent en majorité des familles (48%), couples avec enfants ou familles monoparentales, des personnes vivant seules (41%), et plus rarement des couples sans enfant (9%).

Les dettes concernent en 2009 un peu plus les hommes (52.5%) que les femmes (47.5%). Les personnes qui ont de 41 à 50 ans en représentent la majorité 36% et les jeunes adultes jusqu'à 30 ans 15%. 52% sont des personnes suisses et 48% sont d'origine étrangère. Les personnes salariées représentent 54% et celles au bénéfice de prestations d'assurances sociales 31%, autres sources de revenus 15%. Le niveau de formation des personnes endettées se situe pour la majorité à un niveau d'apprentissage ou de maturité. Pour les 174 nouvelles situations d'endettement examinées en détail, les dettes accumulées dépassent les 7,9 millions de francs! Ceci représente en moyenne 45'492 CHF de dettes par situation. 65% contiennent des dettes fiscales, soit un total de près de 2,0 millions de francs (pour les dettes connues). Les dettes concernant l'assurance-maladie sont présentes dans 54%.

Les causes de l'endettement sont principalement les difficultés de gestion administrative et financière (33%) ainsi que l'influence de la société de consommation (31%). Les changements d'ordre familial (21%) et les diminutions de revenus (15%).

### Service juridique

**Le service juridique, c'est: en toute indépendance, la défense de la partie la plus faible lors d'un différend, en matière de droit des étrangers, droit administratif, droit de la famille et des successions, des contrats et des assurances sociales et privées.**

Le service a obtenu gain de cause dans un certain nombre de recours déposés auprès du Tribunal Cantonal des Assurances Sociales. La problématique commune concernait des refus d'allocations familiales à des personnes sans activité professionnelle dont le statut, du point de vue du droit des étrangers, était disputé. Le Tribunal a finalement admis que la notion de domicile, et non pas d'autorisation de séjour, prévalait.

Dans le domaine de l'assurance-invalidité, les résultats positifs obtenus par le service concernent des demandes de rentes dans plusieurs procédures au Tribunal Cantonal des Assurances Sociales.

S'agissant du droit des étrangers, plusieurs procédures ont positivement abouti par l'octroi d'autorisations de séjour; ces décisions ont été prononcées tant par l'autorité administrative cantonale que par les autorités fédérales. Il s'agit de différentes questions soulevées lors de demandes d'obtention de permis à titre humanitaire motivés pour des raisons médicales, de permis pour inéligibilité de renvoi, de permis délivrés à des personnes qui auparavant bénéficiaient de cartes de légitimation ou de permis de séjour pour

un étranger ayant un enfant commun avec un parent stabilisé en Suisse. De plus, suite à un changement de jurisprudence du Tribunal fédéral au printemps 2009, la situation d'enfants suisses dont la mère étrangère non européenne n'a pas de lien avec le père a pu être positivement réglée. Toutefois, le Tribunal fédéral ayant prononcé dans la même période des renvois pour des situations comparables (cas non traités par le CSP), le service entend rester attentif à l'évolution de la jurisprudence.

### Chiffres

Dans le cadre des permanences téléphoniques, le service a répondu à 1'874 demandes.

Suite à ces permanences, il a été proposé 563 rendez-vous pour l'examen de nouvelles situations, dont 340 concernaient le droit de la famille, 47 le droit des assurances sociales, 122 le droit des étrangers et 54 des domaines divers (droit du travail, droit des contrats, poursuites et faillites, etc.). Au total, 1'289 entretiens individuels ont été effectués par les juristes.

576 actions juridiques ont été menées dont 395 sont encore actives.

### Service de consultation conjugale

**Le service de consultation conjugale, c'est: un soutien d'ordre psychologique aux couples qui rencontrent des difficultés dans leur relation. L'objectif principal est, par le dialogue et la réflexion commune, d'aider le couple à trouver ses propres solutions.**

En 2009, le nombre de consultations et de nouvelles situations a encore augmenté pour dépasser les 400 entretiens.

Une collaboration s'est instaurée avec l'Office protestant de consultations conjugales et familiales pour développer un projet sur la parentalité dans la séparation.

### Chiffres

Durant cette année, 180 personnes ont été reçues et le service a mené 431 entretiens. 70% des couples sont mariés et 50% ont des enfants.

Les couples consultent principalement au cours des 5, respectivement des 10 premières années de la relation. Le nombre décroît ensuite progressivement avec toutefois une proportion importante de couples qui ont entre 10 et 20 ans de vie commune.

61% des couples qui consultent sont d'origines différentes, ce qui correspond bien à la vocation de la consultation conjugale du CSP. Pourtant, la bi-culturalité en tant que telle est peu invoquée comme motif de consultation. Elle apparaît indirectement dans les difficultés d'intégration rencontrées par le partenaire étranger et ses effets sur la relation de couple.

Les problèmes évoqués touchent principalement au manque d'engagement des partenaires dans le couple (19%), aux difficultés de communication (18%) et à une éventuelle séparation (15%). Une deuxième catégorie comprend: la violence (8%), les relations extraconjugales

(7%), les problèmes éducatifs et de recomposition familiale (6%), les difficultés interculturelles (5%), la relation aux familles d'origine (5%), la sexualité (5%) et les difficultés socio-économiques (4%).

## Bel âge

**Bel âge, c'est : offrir aux personnes de plus de 55 ans la possibilité de cultiver ou de retrouver bien-être et liens sociaux, par des activités menées en groupe, en pleine nature ou en milieu urbain, des séjours culturels en Suisse et en Europe, des entraînements sportifs, des visites de musées ou de jardins, des ateliers d'écriture.**

Bel âge compte actuellement près de 600 membres qui paient une cotisation de 20 CHF et reçoivent les programmes d'activités.

### Chiffres

Activités spécifiques à l'hiver : journées ski de fond, raquettes ou marche dans la neige, 76 personnes ont participé à ces activités, soit 25 personnes par sortie.

Activités spécifiques : visites - débats - discussions. Plusieurs demi-journées ont été organisées dont l'une concernait les droits de succession, animée par le service juridique. Ces journées ont accueilli 161 personnes, soit une moyenne de 27 personnes par activité.

Activités spécifiques : marche (demi-journée ou journée) - 159 personnes sont venues marcher et partager un moment de plaisir autour de la découverte d'un lieu ou d'un coin de nature, soit une moyenne de 27 personnes par activité.

Journées organisées avec le soutien du Fonds de feu Madame Loubaresse : 2 grandes journées ont réuni 185 personnes. L'une au Château de Thorens et l'autre au Cirque de Noël.

Séjours : 5 séjours ont été proposés en 2009, en janvier à Saanen dans l'Oberland bernois, en mars à Montana, en mai dans les Cévennes en France. 132 personnes ont profité de ces activités, soit en moyenne 26 personnes par séjour.

Cours de gym aquatique hebdomadaires : ils ont lieu dans 5 piscines différentes (écoles de Contamines et Liotard en Ville de Genève et écoles de Bernex, Perly, et Grand Lancy). 15 personnes fréquentent chaque cours.

## Transport en minibus

**Le transport minibus, c'est : un service destiné aux personnes âgées ou à mobilité réduite pour rendre visite à un proche à l'Hôpital de Trois-Chêne et l'Hôpital de Loëx (transport à Loëx depuis février 2009).**

Grâce aux chauffeurs bénévoles, aux dons privés et à une facturation d'une partie des coûts aux Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG),

le CSP est en mesure de proposer ce service gratuitement aux personnes concernées.

### Chiffres

430 personnes ont été transportées à l'Hôpital des Trois-Chêne et 554 à l'Hôpital de Loëx. 327 personnes ont été véhiculées pour d'autres sorties.

Le nombre des transports a augmenté de 44% par rapport à 2008.

## Atelier Galiffe

**L'Atelier Galiffe, c'est : un lieu de rencontres et d'activités destiné en priorité à des personnes peu ou pas socialisées atteintes dans leur santé psychique. La seule condition de participer à un atelier réside dans la capacité de la personne à entrer dans un espace collectif.**

L'Atelier Galiffe fait partie du réseau psychosocial genevois, en contact particulièrement avec les structures de la psychiatrie adulte des Hôpitaux Universitaires Genevois (HUG), les CAS et les associations actives dans le domaine du trouble psychique et de l'exclusion sociale.

Plusieurs manifestations ont été organisées «hors murs» afin de permettre un moment d'échange et de rencontre entre les usagers de l'Atelier Galiffe et la population : Marché aux plantes, Marché de Noël, Fête de fin d'année, Exposition de tableaux à la Maison de Quartier de St-Jean en collaboration avec le cours de peinture Bel âge et une classe de l'Ecole primaire de Geisendorf.

### Chiffres

L'Atelier Galiffe a accueilli en moyenne 23 personnes par demi-journée. Ce chiffre est le plus élevé de son existence. Ce succès dans la fréquentation révèle la nécessité d'un tel Centre de jour, ouvert à des situations différentes, sans procédure d'accueil complexe, s'adaptant aux situations individuelles.

## Service d'insertion

**Le service d'insertion, c'est : l'accueil et l'encadrement de personnes marginalisées par le marché du travail, les soutenir dans leurs démarches de réinsertion professionnelle.**

Le service d'insertion et réinsertion professionnelle a été mis en place cette année dans les nouveaux locaux de la brocante La Renfile à Meyrin. Le service a développé un programme de formation à l'entretien et à la valorisation des textiles reconnu par le service des mesures cantonales de l'Office Cantonal de l'Emploi.

Les chômeuses et chômeurs qui travaillent dans les brocantes et boutiques sont également soutenues dans leurs démarches de recherche d'emploi. 55 personnes ont été accompagnées depuis le lancement de la prestation en juin 2009. Avec le programme «Voie 2» de Caritas, deux jeunes en formation initiale dans la vente sont actifs dans les brocantes La Renfile.

Ce service a également pour mission d'encadrer les personnes au bénéfice d'un Emploi de Solidarité (EdS) ainsi que les personnes placées par l'Hospice Général (CASI, RMCAS) et d'autres partenaires (Maison de l'Ancre, etc).

## Service des ventes

**Le service des ventes, c'est : mettre à disposition des personnes à revenu modeste des vêtements et des objets bon marché, contribuer au financement des activités du CSP, favoriser le traitement des textiles et autres formes de recyclage.**

L'inauguration de la brocante La Renfile à Meyrin en juin 2009 qui offre une plus grande surface (3000 m<sup>2</sup>) que l'ancienne brocante à Vernier a marqué l'année. Outre le service d'insertion qui s'y est installé, un atelier de buanderie et de valorisation des textiles a été créé et une cafétéria publique a ouvert en proposant à la clientèle des boissons à prix modiques.

### Chiffres

Le chiffre d'affaires 2009 est : 2'718'012 CHF (le meilleur depuis 1999)

CA des Brocantes à Meyrin et Plan-les-Ouates :  
2'090'538 CHF

CA des Boutiques Jonction, Pâquis, Eaux-Vives, Plainpalais :  
627'474 CHF

Les Vêtements (31% du CA), les meubles (27%) et la vaisselle (15%) représentent les articles les plus sollicités.

Le CSP récupère directement à sa porte plus de 128 tonnes de textiles, chaussures et accessoires chaque année. Avant d'être mis en vente, l'atelier de buanderie et de valorisation des textiles se charge du tri, lavage et remise en état des vêtements de seconde main.

L'équipe de ramassage de mobiliers et articles en bon état a effectué 3261 ramassages en 2009 (3000 en 2008). Cette augmentation du nombre de ramassages est due notamment grâce à l'optimisation de l'organisation, l'introduction d'une troisième équipe de ramassage et aux nombreux dons de matériel de la population.

200 personnes (63 postes équivalents plein temps) ont été actives dans les brocantes et boutiques du CSP, représentant 34 nationalités diverses. Collaboratrices et collaborateurs salariés, bénévoles et personnes en insertion ont permis de réaliser un excellent résultat financier.

## Vestiaire social

**Le Vestiaire social, c'est : assurer en cogestion avec Caritas, la distribution de vêtements et de chaussures à des personnes démunies.**

Grâce aux dons de vêtements de seconde main de la population et aux nombreux bénévoles actifs au Vestiaire social, 4586 personnes

ont bénéficié de vêtements et chaussures. (1'811 hommes, 1'180 femmes, 1'485 enfants, 110 layettes pour bébés) (augmentation de 20% par rapport à 2008).

## Communication

**La Communication, c'est : réaliser la recherche de fonds privés, entretenir les relations avec les médias, promouvoir les brocantes et boutiques et gérer la communication institutionnelle.**

*Depuis 55 ans, grâce, entre autres, aux dons reçus de ses nombreux donatrices et donateurs, le CSP vient en aide chaque année à des milliers de personnes en difficulté.*

L'institution vit grâce à trois sources de financement : le produit de ses activités (64%), notamment à travers les ventes dans les brocantes et boutiques de seconde main, les subventions publiques (14%) ainsi que les dons privés, institutionnels et les legs (22%). A tout cela, il faut ajouter le soutien des 200 bénévoles qui nous offrent leur temps et leurs compétences. L'équilibre financier du CSP est fragile : chaque année la recherche de fonds est un nouveau défi. Les dons offerts en 2009 sont légèrement inférieurs aux années précédentes et pour 2010, les perspectives sont peu optimistes.

L'institution porte une attention particulière à ses fidèles donateurs. Elle communique et crée différentes opportunités afin de soutenir les milliers de personnes qui se tournent vers le CSP. En achetant quelques bouteilles de vin dans le cadre de l'action de fin d'année, en participant à l'événement «Jardins ouverts» ou en versant un don au fonds «Budget des Autres», ces formes de contribution permettent de réunir les moyens financiers indispensables à la réalisation des différentes actions du CSP.

## Bénévolat

**Le Bénévolat, c'est : la recherche et l'encadrement de bénévoles.**

Offrir du temps et de l'attention à quelqu'un ou à une institution est bien rare et donc précieux ! Effectuer quelques heures par semaine de bénévolat est certes encore possible, mais le profil de «nouveaux» bénévoles change. Une formation initiale devrait pouvoir être offerte aux nouveaux bénévoles afin de garantir toutes les chances d'un bénévolat réussi.

Le CSP bénéficie de manière durable de plusieurs partenariats notamment avec le Centre genevois du volontariat (CGV), la Fondation Compétences bénévoles et Axa à tout cœur (Axa Winterthur).

### Chiffres

200 bénévoles sont actifs de manière régulière et se répartissent comme suit dans les différents lieux d'activité :

Vente	152	Administration	16
Insertion	2	Bel âge	19
Réfugiés	4	Transport minibus	7

## Remerciements à tous les bénévoles

### Vestiaire social CSP-Caritas

Lucienne Aliprandi, Jeanne Auer, Vivian Guido Augsburg, Mikapi Azodogbehou, Gaby Bernardini, Gerda Bieg, Anne-Marie Bottelli, Catherine Carrozzini, Gisela David, Floriane Doudiet, Françoise De Perrot, Anne-Marie Dufresne, Maryse Durrer, Marie-José El-Aïdi, Anne Fiorani, Hind El Khalfi, Madeleine Genet, André Giacobino, Danièle Giubergia, Yannis Grosjean, Thérèse Guisolan, Ruth Heizelmann, André Hensler, Marie-Jeanne Herzog, Gabrielle Keller-Maître, Michèle Krauser, Christine Lederrey, Françoise Lottaz, Marie-Louise Lottaz, Françoise Margot, Danièle Marti, Arlette Martin, Christiane Martinelli, Camille Mbilla, Geneviève Meier, Lucette Mestrallet, Lucette Mouron, Lucia Ndoumbe, Roseta Papsiu, Hélène Plat, Micheline Populo, Yvonne Rotach, Mirsada Sarac, Maya Shahi, Michèle Sohl, Edith Stauber, Sabine Strobel, Sophie Taddei, Christine Teus, Patricia Thery, Vanessa Thiebaud, Alice Von Rotz, Nelly Zen Ruffinen, Christiane Zumwald

### Tricoteuses

Isabelle De Kalbermatten, Monique Eichenberger, Marguerite Engelhorn, Claire-Lise Mentha, Jacqueline Mentha, Anne-Marie Penel, Marie Schweizer, Suzanne Stolz, Micheline Vagneux, Monique Vernier

### Brocante La Renfile Vernier, puis Meyrin dès le 13 juin 2009

Eric Bechis, Serge Berton, Chantal Bidjang Zahnd, Catherine Boesch, Pierre-Alain Cadoni, Michel Castelli, William Chappuis, Monique Chevassus, Bernard Civitillo, Madeleine Deshusses, Eliane Favre, Hans Peter Gasser, Jeanette Giroud, Annelie Haebel, Pierre et Lydie Hennuyer, Thomas Jacquemier, Fatma Kul, Sylvia Limni, Monika Meier, Charles Muller, Ruth Muller-Intveen, Julien Paychère, Pascale Rogers, Patrick Rossin, Walter Rossin, Denise Rudaz, Karine Santoux, Anne-Marie Schmutz, Roland Tauxe-Gay, Antoinette Tinembart, Christiane Vandeventer, Evelyne Wacker, Dörte Watzlawick, Jacqueline Zbinden

### Brocante La Renfile Plan-les-Ouates

Olivier Constantin, Léonard De Pury, Jean-Pierre Dugerdil, François Hegi, Julien Massi, Kim Nguyen, Michèle Nicole, Marc Nicole, Claude Nydegger, Raphaël Pappalardo, Antonio Podda, Martin Susz, Jakob Wegmuller

### Boutique Pâquis

Emine Alimi, Adeline Arzrouni, Anne Bourquin, Trinidad Duque, Eliane Forno, Lydie Hennuyer, Véronique Junod, Sylvie Lagger, Georgette Leyvraz, Elisabeth Mac Donald, Ruth Mouraret, Renée Sattler, Evelyne Schmilinsky, Marianne Teano, Iroko Wietlisbach, Angela Zanon

### Boutique Jonction

Aferdita Fazliu, Franca Gagliardi, Josiane Maffiolo, Francesca Moeschinger, Denise Senn

### Boutique Plainpalais

Ursula Bodmer, Elisabeth Brungger, Arlette Curlaz, Marie De Silvestri, Ariane Denduyts, Françoise Fontaine, Soraya Hatam, Anne Hoang

Van, Ghislaine Jungo, Sarah Kaya Genoud, Parwin Mokhtarzada, Nicole Muhlethaler, Xueping Pan Gampert, Thérèse Pinero, Marcelle Ré, Claire-Lise Rouby, Monique Stoppa, Doris Zoller-Sikman

### Boutique Eaux-Vives

Laurence Barras, Irène Cavadia, Sonja Dellamula, Odette Deste-fani, Catherine Dumont, Odette Gerber, Andrée Gianina, Hélène Gredig, Jacqueline Guye, Denise Huber, Danyele Joset, Cécile Lauper, Claire-Lise Loup, Sandra Mottier, Maria Scalea, Françoise Schmid, Jeannine Wullschleger

### Service d'insertion

Anne-Marie Nouar, Charles Zully

### Service Réfugiés

Danielle Allène Meusy, Heinz Buschbeck, Sylvie Gay, Richard Parisi

### Bel âge

Danielle Allène-Meusy, Brigitte Baudraz, Maria Covolo, Marine Dayer, Mason De Chochor, Odette Gerber, Etienne Gobet, Suzanne Hugué, Théo Krahenbuhl, Yvette Lamy, Bernard Louis, Henri Marchand, Roger et Mireille Mercli-Carroux, Janine Morier, Gilbert Perrochon, Evelyne Schmilinsky, Nicolle Schneider, Micky Sulliger, Daphné et Paul Tischhauser

### Chauffeurs bénévoles du transport en minibus

Serge Addor, Yves Delieutraz, Michel Fonjallaz, Jean-Daniel Gallay, Marc Ligenstorfer, Claude Mariot, Silvio Schmidt, Rodolphe Wetzel, Charles Zully

### Bénévoles Administration et autres activités

Serge Addor, Alexandra Baud, Khadija Delaval, Josette Exchaquet, Faïza Ferri, Michel Fonjallaz, Jean-Daniel Gallay, Daniel Gremaud, Cyril Jaksic, Françoise Lenoir Darbellay, Francesca Mariniello, Isabelle Marquet, Anne-Marie Nouar, Tessa Olmez Rizzato, Anne-Marie Penel, Laurette Perello, Gilbert Perrochon, Nicolle Schneider, Charles Zully

### Bénévoles événement «Jardins ouverts»

Danielle et Jean-Pierre Allène-Meusy, Jeanne Auer, Amélia Barreira, Brigitte Baudraz, Bettina Bernhardt, Jacqueline et Antoine Bouvier, Sandra Cambi, Florence Capt, Valérie Chambaz, Maria Covolo, Marinette Delfosse, Ariane Denduyts, Maryse Durrer, Monique Eichenberger, Faïza Ferri, Irène et Hans Peter Gasser, Joseph Grimaître, Elsa Guegan, Wanda Hauser, Ruth Heinzelmänn, André Hensler, Marie-Claire Hofmänner, Suzanne Hugué, Sarah Kaya, Marielle Logoz, Madeleine Maire, Teresa Maranzano, Aniela Marsolais, Lisa Mazzone, Francesca Moeschinger, Eline Mundler, Auriane Mundler, Micheline Munnier, Laurette Perello (Axa à tout coeur), Gilbert Perrochon, Gentiane Petrucciani, Badrimaya Shahi, Pietro Silba, Michèle Sohl, Simon Studer, Daphné et Paul Tischhauser, Ngoc Ha Tran, Jarick Wattiaux, Dörte Watzlawick, Marceline Wirth

**et tous les autres bénévoles qui nous ont offert un soutien ponctuel lors du déménagement de la Brocante La Renfile de Vernier et lors de différents événements du CSP.**

# COMPTE D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE 2009

## BILAN AU 31 DECEMBRE 2009

	2009 (selon Swiss GAAP RPC) CHF	Réf. annexe	2008 (selon Swiss GAAP RPC) CHF
<b>ACTIFS CIRCULANTS</b>			
<b>LIQUIDITÉS</b>			
Caisse	15'359.25	3.1	12'236.10
Compte chèques postaux	725'647.43		1'083'518.45
Banques	411'744.98		690'895.28
	<b>1'152'751.66</b>		<b>1'786'649.83</b>
<b>RÉALISABLES</b>			
Débiteurs	36'926.70	3.2	9'230.40
Impôt anticipé	108'086.59		14'967.60
Autres débiteurs	22'876.90		39'224.55
	<b>167'890.19</b>		<b>63'422.55</b>
<b>AUTRES ACTIFS CIRCULANTS</b>			
Comptes de régularisation	79'799.25	3.3	85'361.21
Dépôts à court terme	9'759.00		1'600'937.00
	<b>89'558.25</b>		<b>1'686'298.21</b>
<b>Total de l'Actif circulant</b>	<b>1'410'200.10</b>		<b>3'536'370.59</b>
<b>ACTIFS IMMOBILISÉS</b>			
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES</b>			
Titres (valeur boursière)	1'242'372.00	3.4	1'090'541.00
Titres en nue propriété	29'000.00		29'000.00
	<b>1'271'372.00</b>		<b>1'119'541.00</b>
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES AFFECTÉES</b>			
Titres à but délimité (valeur boursière)	578'335.00	3.4	509'229.00
	<b>578'335.00</b>		<b>509'229.00</b>
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>			
Installations, machines et mobilier	167'223.60	3.5	127'073.45
Matériel informatique	170'369.55		121'571.00
Véhicules	197'590.90		145'771.00
Renfile Meyrin	4'800'000.00		0.00
./. Fonds d'amortissement	(5'335'179.05)		(394'410.45)
Renfile de Plan-les-Ouates	243'932.42		251'632.42
	<b>243'932.42</b>		<b>251'632.42</b>
<b>Total de l'Actif immobilisé</b>	<b>2'093'644.42</b>		<b>1'880'407.42</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>3'503'844.52</b>		<b>5'416'778.01</b>



## BILAN AU 31 DECEMBRE 2009

PASSIF	2009 (selon Swiss GAAP RPC) CHF	Réf. annexe	2008 (selon Swiss GAAP RPC) CHF
<b>FONDS ÉTRANGERS</b>			
<b>DETTES À COURT TERME</b>			
Créanciers divers	314'280.91	3.6	222'196.96
Comptes de régularisation	153'673.65	3.3	134'202.14
	<b>467'954.56</b>		<b>356'399.10</b>
<b>PROVISIONS</b>			
Provisions diverses	250'662.88	3.8	57'217.17
	<b>250'662.88</b>		<b>57'217.17</b>
<b>Total des Fonds étrangers</b>	<b>718'617.44</b>		<b>413'616.27</b>
<b>FONDS AFFECTÉS</b>			
		3.7	
Fonds affectés Renfile	250'592.54		2'020'567.99
Fonds pour activités propres	142'623.81		339'787.61
Fonds de soutien	450'830.95		500'499.65
Fonds extérieurs	(10'961.60)		3'436.05
	<b>833'085.70</b>		<b>2'864'291.30</b>
<b>Total des Fonds affectés</b>	<b>833'085.70</b>		<b>2'864'291.30</b>
<b>FONDS PROPRES</b>			
Capital de fondation	10'000.00		10'000.00
Réserve de régulation	1'328'391.58	3.7	1'543'216.58
Réserves diverses	57'950.00		0.00
Réserve titres usufruit	29'000.00		29'000.00
	<b>1'425'341.58</b>		<b>1'582'216.58</b>
Résultat reporté	556'653.86		585'196.15
Résultat de l'exercice	(29'854.06)		(28'542.29)
	<b>526'799.80</b>		<b>556'653.86</b>
<b>Total des Fonds propres</b>	<b>1'952'141.38</b>		<b>2'138'870.44</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>3'503'844.52</b>		<b>5'416'778.01</b>





## COMPTE D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE 2009

	Budget 2009	2009	Réf.	2008
	CHF	(selon Swiss GAAP RPC) CHF	annexe	(selon Swiss GAAP RPC) CHF
<b>RECETTES D'EXPLOITATION</b>				
Dons et appels annuels	916'500.00	954'026.25		997'219.74
Recettes d'activités et d'exploitation	3'250'600.00	3'239'767.46		3'188'974.18
Subventions	733'060.00	762'739.00	4.6	823'199.00
Don de la Loterie Romande (Renfile)	0.00	0.00		1'500'000.00
Don de la Loterie Romande	0.00	120'000.00		0.00
Don de la Fondation Wilsdorf (Renfile)	0.00	1'558'344.00		500'000.00
Don de la société IKEA	0.00	817'760.00		0.00
Dons affectés	0.00	245'156.00		79'900.00
Autres produits	18'500.00	57'681.09		60'062.57
Dissolution du fonds d'investissement	attribu. Inves	83'520.85		80'159.30
<b>Total des Recettes</b>	<b>4'918'660.00</b>	<b>7'838'994.65</b>		<b>7'229'514.79</b>
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>				
Frais de personnel (yc adm. 722'530.72)	4'616'571.00	4'549'048.20	4.4	4'175'511.13
Frais généraux (yc adm. 351'802.30)	676'150.00	771'103.91		756'329.64
Frais d'exploitation	80'960.00	71'019.01		51'256.91
Frais d'activités (yc adm. 250.00)	425'950.00	424'360.68		416'166.99
Participations diverses	2'000.00	2'000.00		2'300.00
Dons et partage	31'000.00	28'543.95		28'328.90
<b>Total Charges d'exploitation</b>	<b>5'832'631.00</b>	<b>5'846'075.75</b>		<b>5'429'893.57</b>
<b>AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION</b>				
Attribution à fonds d'amortissement	dissol. Invest	83'520.85		80'159.30
Amortissements Renfile Plan-les-Ouates	7'700.00	7'700.00		7'700.00
Attribution don de la Loterie Romande	0.00	120'000.00		1'500'000.00
Attribution don de la Fondation Wilsdorf	0.00	1'558'344.00		500'000.00
Attribution de la société IKEA	0.00	817'760.00		0.00
Attribution à fonds affectés	10'000.00	246'156.00		437'477.50
<b>Total Autres charges d'exploitation</b>	<b>17'700.00</b>	<b>2'833'480.85</b>		<b>2'525'336.80</b>
<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>(931'671.00)</b>	<b>(840'561.95)</b>		<b>(725'715.58)</b>



## COMPTE D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE 2009

	Budget 2009	2009	Réf.	2008
	CHF	(selon Swiss GAAP RPC) CHF	annexe	(selon Swiss GAAP RPC) CHF
REPORT RÉSULTAT D'EXPLOITATION	(931'671.00)	(840'561.95)		(725'715.58)
<b>PRODUITS ET CHARGES FINANCIERS</b>				
Dividende sur actions Maison de la réformation	250'000.00	270'000.00		0.00
Produits financiers	60'000.00	47'435.29		58'753.25
Charges financières	(13'810.00)	(16'878.99)		(14'631.74)
Plus (moins)-value non réalisées	0.00	(176'860.86)		(332'297.12)
Dissolution (Attribution) à la provision pour titres	0.00	172'608.86		316'528.20
<b>Total Produits et charges financiers</b>	<b>296'190.00</b>	<b>296'304.30</b>		<b>28'352.59</b>
<b>PRODUITS ET CHARGES EXTRAORDINAIRES</b>				
Dons extraordinaires et legs	0.00	280'737.80		95'759.60
Autres recettes sur exercices antérieurs	0.00	19'821.19		116'317.19
Autres dépenses	0.00	(980.40)		(6'870.09)
<b>Total Produits et charges extraordinaires</b>	<b>0.00</b>	<b>299'578.59</b>		<b>205'206.70</b>
<b>RÉSULTAT DES FONDS AFFECTÉS</b>				
Prélèvement du fonds de régulation	514'404.00	514'404.00		668'820.00
Attribution au fonds de régulation	0.00	(299'579.00)		(205'206.00)
Produits des fonds affectés	0.00	0.00		2'559'786.06
Charges des fonds affectés	0.00	0.00		(695'085.97)
Utilisation des fonds affectés	0.00	0.00		(1'864'700.09)
<b>Total Résultat des fonds affectés</b>	<b>514'404.00</b>	<b>214'825.00</b>		<b>463'614.00</b>
<b>RÉSULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>(121'077.00)</b>	<b>(29'854.06)</b>		<b>(28'542.29)</b>



## TABLEAU DE FLUX DE FINANCEMENT 2009

	2009 CHF	2008 CHF
<b>I. FLUX DE FONDS PROVENANT DES ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES</b>		
Résultat d'exploitation	(840'561.95)	(725'715.58)
Produits et charges financiers	296'304.30	28'352.59
Résultat des fonds affectés	214'825.00	463'614.00
Résultat extraordinaire	299'578.59	205'206.70
Résultat net de l'exercice	(29'854.06)	(28'542.29)
Ajustement :		
Amortissements	7'700.00	7'700.00
Attribution aux fonds	(2'246'030.60)	1'401'086.09
Réserves	57'950.00	0.00
<b>Cash flow</b>	<b>(2'210'234.66)</b>	<b>1'380'243.80</b>
Variation des réalisables	(104'467.64)	28'707.51
Variation des actifs circulants	1'596'739.96	(806'947.41)
Variation des dettes à court terme	111'555.46	(46'885.29)
Variation des provisions	193'445.71	(30'185.15)
<b>Flux de fonds provenant des activités opérationnelles</b>	<b>(412'961.17)</b>	<b>524'933.46</b>
<b>II. FLUX DE FONDS PROVENANT DES ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Variation nette des titres	(151'831.00)	83'300.70
Variation nette des titres affectés	(69'106.00)	30'676.95
Achat d'immobilisations	0.00	0.00
<b>Flux de fonds provenant des activités d'investissement</b>	<b>(220'937.00)</b>	<b>113'977.65</b>
<b>III. FLUX DE FONDS PROVENANT DES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Prêt à long terme	Néant	Néant
<b>Flux de fonds provenant des activités de financement</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Total des flux de fonds (I+II+III)</b>	<b>(633'898.17)</b>	<b>638'911.11</b>
Trésorerie et équivalents de trésorerie au 01.01	1'786'649.83	1'147'738.72
Trésorerie et équivalents de trésorerie au 31.12	1'152'751.66	1'786'649.83
<b>Variation nette de trésorerie comme ci-dessus</b>	<b>(633'898.17)</b>	<b>638'911.11</b>



## POUR L'EXERCICE 2009

	Existant initial 1.1.2009 CHF	Dotation CHF	Utilisation CHF	Existant final CHF
<b>MOYEN PROVENANT DES CAPITAUX PROPRES</b>				
Capital de fondation	10'000.00			10'000.00
Réserve de régulation	1'543'216.58	299'579.00	(514'404.00)	1'328'391.58
Réserves diverses	29'000.00	57'950.00		86'950.00
Résultat reporté	556'653.86			556'653.86
Résultat de l'exercice	0.00		(29'854.06)	(29'854.06)
<b>Total des capitaux propres</b>	<b>2'138'870.44</b>	<b>0.00</b>	<b>(29'854.06)</b>	<b>1'952'141.38</b>
<b>MOYENS PROVENANT DE FONDS AFFECTÉS</b>				
	<b>2'864'291.30</b>	<b>2'756'779.28</b>	<b>(4'787'984.88)</b>	<b>833'085.70</b>
<b>MOYENS PROVENANT DES CAPITAUX ÉTRANGERS</b>				
Créanciers divers	222'196.96	266'812.87	-174'728.92	314'280.91
Comptes de régularisation	134'202.14	171'452.75	-151'981.24	153'673.65
Provisions diverses	57'217.17	207'893.91	(14'448.20)	250'662.88
<b>Total des capitaux étrangers</b>	<b>413'616.27</b>	<b>646'159.53</b>	<b>(341'158.36)</b>	<b>718'617.44</b>

## POUR L'EXERCICE 2008

	Existant initial 1.1.2008 CHF	Dotation CHF	Utilisation CHF	Existant final CHF
<b>MOYEN PROVENANT DES CAPITAUX PROPRES</b>				
Capital de fondation	10'000.00			10'000.00
Réserve de régulation	2'006'830.58	205'206.00	(668'820.00)	1'543'216.58
Réserves diverses	29'000.00			29'000.00
Résultat reporté	585'196.15			585'196.15
Résultat de l'exercice	0.00		(28'542.29)	(28'542.29)
<b>Total des capitaux propres</b>	<b>2'631'026.73</b>	<b>0.00</b>	<b>(28'542.29)</b>	<b>2'138'870.44</b>
<b>MOYENS PROVENANT DE FONDS AFFECTÉS</b>				
	<b>999'591.21</b>	<b>2'559'786.06</b>	<b>(695'085.97)</b>	<b>2'864'291.30</b>
<b>MOYENS PROVENANT DES CAPITAUX ÉTRANGERS</b>				
Créanciers divers	194'144.89	220'195.96	-192'143.89	222'196.96
Comptes de régularisation	209'139.50	89'840.49	-164'777.85	134'202.14
Provisions diverses	87'402.32	0.00	(30'185.15)	57'217.17
<b>Total des capitaux étrangers</b>	<b>490'686.71</b>	<b>310'036.45</b>	<b>(387'106.89)</b>	<b>413'616.27</b>



# ANNEXE ET NOTES EXPLICATIVES AUX COMPTES DE L'EXERCICE 2009

## Principes de comptabilisation

Pour faire suite à la demande du Département de la solidarité et de l'emploi, les comptes au 31 décembre 2009 sont établis conformément aux :

- Recommandations relatives à la présentation des comptes Swiss GAAP RPC
- Dispositions légales et notamment celles qui sont contenues dans le Code des Obligations
- Loi sur les indemnités et les aides financières (LIAF)

## Application des normes Swiss GAAP RPC

Les normes Swiss GAAP RPC ont été appliquées pour la première fois aux comptes bouclant au 31 décembre 2007.

Un changement est intervenu dans le libellé du poste «Réserve générale» pour le transformer en «Résultat reporté».

Une reclassification a été apportée au niveau du compte d'exploitation afin de faire figurer les poste de produits et charges extraordinaires avant le résultat des fonds affectés.

Certains fonds, et notamment le fonds de régulation, ont été transformés en «réserves».

## Principes d'évaluations comptables retenus au 31 décembre 2009, et détail de certaines rubriques

### Débiteurs

Il s'agit de comptes courants relatifs à des clients dont les finances sont gérées par le service social du Centre Protestant. Ces comptes sont tenus sous la forme d'une comptabilité auxiliaire débiteurs et sont contrôlés par les responsables sociaux et par la Direction en permanence.

### Immobilisations corporelles

Les actifs corporels immobilisés sont amortis linéairement sur la base de la durée de vie estimée (ne suit pas exactement le règlement d 1 05.03).

	Coût d'acquisition au 31.12.2009 CHF	Fonds d'investissements 31.12.2009 CHF	Fonds d'amortissements 31.12.2009 CHF	Valeurs nettes 31.12.2009 CHF	Annuités d' amortissements 31.12.2009 CHF
Central téléphonique	18'030.45	(7'211.75)	(10'817.70)	1.00	3'605.90
Installations	36'175.65	(13'691.25)	(22'483.40)	1.00	6'190.90
Machines, mobilier	113'017.50	(44'440.05)	(68'576.45)	1.00	14'916.45
<b>Total installations machines et mobilier</b>	<b>167'223.60</b>	<b>(65'343.05)</b>	<b>(101'877.55)</b>	<b>2.00</b>	<b>24'713.25</b>
Véhicules	197'590.90	(38'864.90)	(158'725.00)	1.00	12'955.00
Informatique	170'369.55	(34'497.60)	(135'870.95)	1.00	45'852.60
Renfile Plan-les-Ouates	251'632.42	0.00	(7'700.00)	243'932.42	7'700.00
Renfile Meyrin	4'800'000.00	(4'800'000.00)	0.00	0.00	0.00
<b>Totaux</b>	<b>786'816.47</b>	<b>(4'938'705.55)</b>	<b>(404'173.50)</b>	<b>243'937.42</b>	<b>91'220.85</b>



### Mouvements des fonds affectés

	solde au 01.01.2009 CHF	Recettes Dotations CHF	Dépenses Utilisations CHF	Transferts CHF	solde au 31.12.2009 CHF
Fonds de soutien	215'193.95	70'415.95	100'120.65	0.00	185'525.25
Fonds Loubresse	285'305.70	0.00	20'000.00	0.00	265'305.70
<b>Total fonds de soutien</b>	<b>500'499.65</b>	<b>70'451.95</b>	<b>120'120.65</b>	<b>0.00</b>	<b>450'830.95</b>
Fonds affecté Renfile	2'020'567.99	2'674'205.40	4'444'180.85	0.00	250'592.54
Fonds pour activités propres	339'787.61	10'752.68	202'766.28	5'150.20	142'623.81
Fonds de régulation	1'543'216.58	299'579.00	514'404.00	0.00	1'328'391.58
Fonds extérieurs	3'436.05	1'369.25	15'766.90	0.00	(10'961.60)
<b>Totaux</b>	<b>4'407'507.88</b>	<b>3'056'358.28</b>	<b>5'297'238.68</b>	<b>5'150.20</b>	<b>2'161'477.28</b>

Ces fonds sont alimentés par des dons et allocations. Ils figurent pour un montant global dans les comptes appropriés.

A la fin de l'année 2004, le Comité du Centre Social Protestant a décidé de constituer un fonds de régulation avec un règlement. Ce fonds est alimenté par les produits extraordinaires. Au début de chaque exercice un prélèvement est effectué (1/3 du fonds). Le but de ce fonds est d'atténuer les conséquences, sur le fonctionnement du CSP, des fluctuations importantes des recettes extraordinaires.

### Prestations de l'Etat et de la Ville de Genève

Dans le cadre des Mesures Cantonales, l'Etat de Genève, via l'Office Cantonal de l'Emploi et l'Hospice Général, met à notre disposition des chômeurs en fin de droit. Pour cette année, le CSP a pu bénéficier de la collaboration de 19 personnes.

Le terrain de La Renfile 1 bénéficie d'un droit de location dont la valeur estimative est évaluée par le Département de l'Aménagement de l'Equipeement et du Logement comme suit :

	2009 CHF	2008 CHF
Renfile 1 (Vernier)	33'825.00	33'825.00
Renfile 1 (Meyrin)	30'660.00	0.00

Le terrain de La Renfile 2 (Plan-les-Ouates) est mis au bénéfice d'un contrat de superficie réduit à CHF 1.-- symbolique. Le Département de l'Aménagement de l'Equipeement et du Logement a estimé sa valeur comme suit :

	2009 CHF	2008 CHF
Renfile 2 (Plan-les-Ouates)	6'412.50	6'412.50



L'Atelier Galiffe bénéficie d'un droit de location dont la valeur estimative est évaluée par le Département de l'Aménagement de l'Équipement et du Logement comme suit :

	2009 CHF	2008 CHF
Atelier Galiffe	12'663.00	12'663.00

D'autre part, la Ville de Genève met à disposition du Vestiaire social commun CSP-Caritas, une arcade dont le loyer annuel est estimé à **CHF 57'720.00**. La valeur accordée au CSP est donc de **CHF 28'860.00**.

Par ailleurs, le CSP a bénéficié de personnel en Emploi de Solidarité (EdS), le montant reçu de l'Etat de Genève pour 2009 s'élève à **CHF 461'662.50**.

#### **Aides bénévoles**

Le Centre Social Protestant a eu recours en 2009 à 200 collaborateurs bénévoles. Ces personnes interviennent dans les différents secteurs et les soutiennent dans l'accomplissement de leur mission.



# RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION SUR LE CONTROLE ORDINAIRE

Sur le contrôle ordinaire à l'Assemblée générale des membres de l'association,  
Centre social protestant de Genève  
Genève

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de l'association Centre social protestant de Genève, comprenant le bilan, le compte d'exploitation et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009.

## Responsabilité du Comité

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels de votre association, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Comité. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Comité est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

## Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

## Opinion d'audit

Selon notre appréciation les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009 sont conformes à la loi suisse, aux Swiss GAAP RPC, à la LIAF et aux directives propres à votre association.

Nous confirmons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à la Directive transversale de l'Etat de Genève, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008, relative à la «Présentation et révision des états financiers des entités subventionnées et autres entités para-étatiques», ainsi qu'à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons de la mise en place d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et à la présentation des comptes annuels qui est en cours de finalisation. Nous vous renvoyons par ailleurs au point 4.10 de l'annexe aux comptes concernant l'analyse des risques.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Genève, le 26 mars 2010

FIDUCIAIRE TECAFIN SA

Stéphane JACQUES  
Réviseur responsable

Henri-Albert JACQUES  
Expert-réviseur agréé

